

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.



PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c Tuesday, 16th March, 1965. WINDHOEK Dinsdag, 16 Maart 1965 No. 2612

CONTENTS

INHOUD

Page/Bladsy

GOVERNMENT NOTICE—

GOEWERMENTSKENNISGEWING:—

No. 45 Ordinance, 1965: Promulgation of Ordonnansie 1965: Uitvaardiging van 279

Government Notice.

Goewermentskennisgewing.

The following Government Notice is published for general information.

C. F. MARAIS,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 45.] [16th March, 1965. No. 45.] [16 Maart 1965.

ORDINANCE, 1965: PROMULGATION OF

ORDONNANSIE, 1965: UITVAARDIGING VAN

The Administrator has been pleased to assent, in terms of section *thirty-two* of the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act 42 of 1925), to the following Ordinance which is hereby published for general information in terms of section *thirty-four* of the said Act:—

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel *twee-en-dertig* van „De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925” (Wet 42 van 1925), aan die volgende Ordonnansie wat hiermee vir algemene inligting gepubliseer word, ooreenkomstig artikel *vier-en-dertig* van gemelde Wet:—

No.	Title	Titel	Page/Bladsy
No. 1.	Additional Appropriation (1964-65) Ordinance, 1965	Addisionele Middele (1964-1965) Ordonnansie, 1965	280

No. 1. of 1965.]

ORDINANCE

To apply a further sum not exceeding three million five hundred and fourteen thousand two hundred and seven rand towards the service of the Territory of South West Africa for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1965.

(Assented to 15th March, 1965)

(Afrikaans text signed by the Administrator).

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:-

Territory Revenue Fund charged with R3,514,207 on Revenue Account.

1. The Territory Revenue Fund is hereby charged with the sum of three million five hundred and fourteen thousand two hundred and seven rand on Revenue Account as shown in the Schedule to meet certain expenditure over and above the amounts appropriated for the service of the financial year ending on the 31st March, 1965, as specified in Ordinance 3 of 1964.

Application of money.

2. The money appropriated by this Ordinance shall be applied to the services detailed in the Schedule to this Ordinance and more particularly specified in the Additional Estimates (S.W.A. 2-1965) as approved by the Legislative Assembly and to no other purpose.

With approval of Administrator savings may be made available to meet excesses.

3. With the approval of the Administrator, a saving on any sub-head of a Vote may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head, or expenditure on a new sub-head of the same Vote: Provided that the sums appearing in column 2 of the Schedules to Ordinance 3 of 1964 shall not be exceeded, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money was granted as indicated in the said Schedules.

Short title.

4. This Ordinance shall be called the Additional Appropriation (1964-1965) Ordinance, 1965.

SCHEDULE

(Chargeable to Revenue Account.)

Vote No.	Vote Designation	Amount R
1	Administration	1,233,200
2	Legislative Assembly	12,300
3	Agriculture	74,700
4	Audit	3,700
6	Education	40,702
7	Works	253,100
8	Administration of Justice	8,000
9	Lands, Deeds, Surveys and Farmers' Assistance	4
10	Mines	4,100
11	Water Affairs	1
12	Pensions and Gratuities	32,500
13	Posts, Telegraphs and Telephones	448,000
15	Health	369,600
17	Social Welfare	34,300
18	Appropriation from the Territory Revenue Fund to the Territorial Development and Reserve Fund	1,000,000
	TOTAL	3,514,207

No. 1 van 1965.]

ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n verdere geldbedrag van hoogstens drie miljoen vyfhonderd-en-veertienduisend twee honderd-en-sewe rand ten behoeve van die diens van die Gebied Suidwes-Afrika vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1965 eindig.

(Goedgekeur 15 Maart 1965)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:-

1. Die Gebiedsinkomstefonds word hiermee belas met die bedrag van drie miljoen vyfhonderd-en-veertien duisend twee honderd-en-sewe rand op die Inkomsterekening soos uiteengesit in die Bylae, tot dekking van sekere uitgawes bo en behalwe die bedrae beskikbaar gestel vir die diens van die boekjaar wat op 31 Maart 1965 eindig soos in Ordonnansie 3 van 1964 vermeld is.

Gebiedsinkomstefonds belas met R3,514,207 op Inkomsterekening.

2. Die geld wat deur hierdie Ordonnansie beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede vermeld in die Bylae tot hierdie Ordonnansie en meer omstandig uiteengesit in die Begroting van Bykomende Uitgawe (S.W.A. 2-1965) soos deur die Wetgewende Vergadering goedgekeur en vir geen ander doel nie.

Aanwending van geld.

3. Met die goedkeuring van die Administrateur kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van 'n oorskryding onder enige ander subhoof, of van uitgawe onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die somme wat in kolom 2 van die Bylaes tot Ordonnansie 3 van 1964 voorkom, nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewemin aangewend mag word vir enige ander doel as dié waarvoor die geld toegestaan was soos in die gemelde Bylaes aangedui.

Met goedkeuring van Administrateur kan besparings ter bestryding van oorskrydings aangewend word.

4. Hierdie ordonnansie heet die Addisionele Middele (1964-1965) Ordonnansie, 1965.

Kort Titel.

BYLAE
(Ten laste van Inkomsterekening.)

Nr. van Begrotingspos	Benaming van Begrotingspos	Bedrag R
1	Administrasie	1,233,200
2	Wetgewende Vergadering .	12,300
3	Landbou	74,700
4	Oudit	3,700
6	Onderwys	40,702
7	Werke	253,100
8	Regspleging	8,000
9	Lande, Aktes, Opmetings en Boerebystand	4
10	Mynwese	4,100
11	Waterwese	1
12	Pensioene en Gratifikasies .	32,500
13	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	448,000
15	Gesondheid	369,600
17	Volkswelsyn	34,300
18	Aanwending uit die Gebiedsinkomstefonds tot die Gebiedsontwikkeling- en Reserwefonds	1,000,000
	TOTAAL	3,514,207